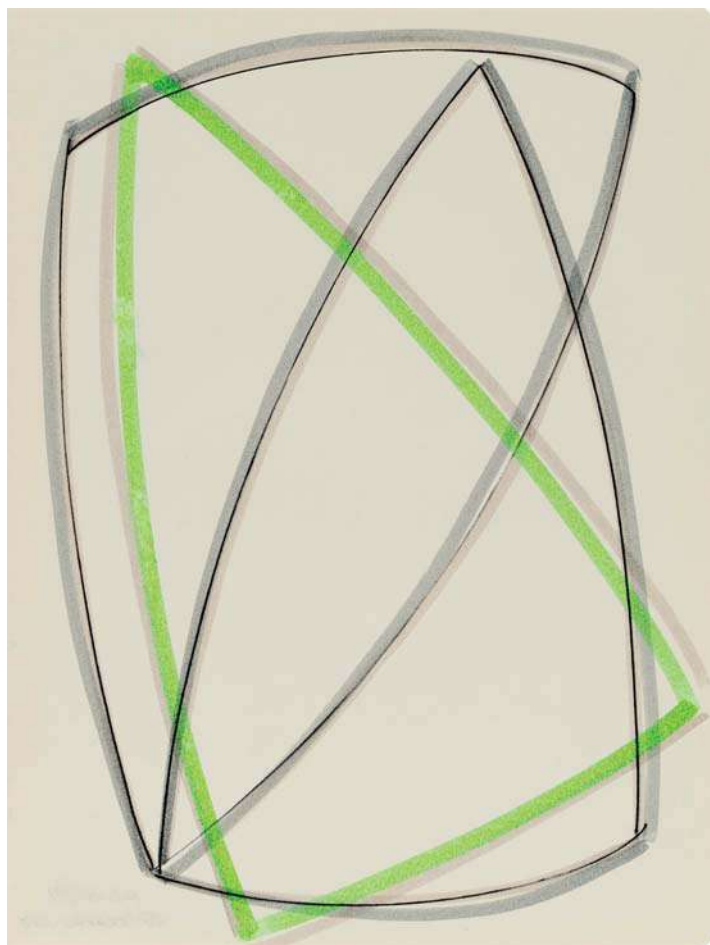


RÍO ARGA

REVISTA DE POESÍA



PAMPLONA

143

MARZO 2019

ASOCIACIÓN GRUPO RÍO ARGA DE POESÍA

Director:
JUAN RAMÓN CORPAS MAULEÓN

Consejo de Redacción:
DANIEL ALDAYA, VÍCTOR MANUEL ARBELOA, JAVIER ASÍÁIN,
BLANCA GIL IZCO, JUAN GRACIA, CARLOS MATA INDURÁIN,
JESÚS MAULEÓN

Edita: Asociación Grupo Río Arga de Poesía.

Correspondencia y suscripciones: Asociación Grupo Río Arga de Poesía.

C/ Bartolomé de Carranza 26, 3ºC.

31008 Pamplona (Navarra). España

Envío de colaboraciones e información: rio.arga@outlook.es

Precio del ejemplar: 3,80 €.

Suscripción anual: 15 €.

Depósito Legal: Na: 1573-1976

Imprime: GARRASI, Avda. Barañain, 52 - Pamplona.

RIO ARGA

REVISTA DE POESIA

rio.arga@outlook.es

COLABORAN:

Víctor Manuel Arbeloa, Iñaki Arbilla, Santiago Elso Torralba,
Juan Gracia Armendáriz, Francisco Javier Irazoki, Sagrario Lecumberri Seviné,
Cristina Liso, Juankar López-Mugartza Iriarte, Gabriela López Bono,
Antonio Manilla, Arantxa Mendizabal, Koldo Pla Larramendi, Alfredo Rodríguez.

ILUSTRA:

David Rodríguez Caballero

A partir del número 142 de nuestra revista, vuelvo a figurar como director de Río Arga. Ya lo hice en una etapa anterior, durante siete años, entre 1991 y 1997 (números 61-85). Este regreso es para mí un honor y un privilegio.

He utilizado el verbo figurar porque todos los compañeros del Consejo de Redacción que han sido, son y serán, sabemos bien que la dirección de esta publicación es una actividad colegiada. Las decisiones importantes referidas a la edición, selección de colaboraciones literarias o gráficas, así como tantas otras gestiones necesarias para mantener a flote esta frágil y a la vez resistente embarcación de la poesía en Navarra, son cosa de todos, y todos colaboramos en ella en la medida de nuestras posibilidades.

Así ha sido y así debe ser, también durante este periodo, en el que tan necesario es el aliento y la ayuda de personas e instituciones para que no se quiebre la trayectoria de cuarenta y tres años de presencia poética en nuestra tierra.

JUAN RAMÓN CORPAS MAULEÓN

(marzo de 2019)

VÍCTOR MANUEL ARBELOA

TRES POETAS/PROFETAS DEL SIGLO XX-XXI

DIETRICH BONHOEFFER (Breslau, 1906-Sachasenhausem, ahorcado, 1945)

Hijo de una familia burguesa alemana de médicos y abogados, DB escribió su primer trabajo teológico en 1927, como conclusión de su doctorado en teología, habiendo sido alumno, entre otros, del teólogo e historiador liberal del cristianismo Adolf von Harnack. Profesor de teología, y, más tarde, rector y profesor del Seminario de la Iglesia Confesante, el ala de la Iglesia luterana que no se adhirió a la política nacional-socialista en la Alemania de Hitler, se proyectó sobre la vida pastoral y ecuménica. Entre 1937 y 1938, escribió dos obras maestras en el plano pastoral de cómo entender el ser cristiano en tiempos oscuros: *Nachfolge* (Discipulado) y *Gemeinsames Leben* (Vida en comunión).

A partir de 1939, tras negarse a permanecer en los Estados Unidos de América, aprovechando un curso que fue a dar, se metió de lleno en la resistencia contra el nazismo. Entonces comenzó a escribir su libro, llamado después *Ethik*, en el que describe al cristiano, que, de toda metafísica abstracta, religiosa y cristiana, desea en los acontecimientos de su tiempo, que se ha hecho adulto, ser un ser humano, solamente humano al servicio de Cristo. Implicado directamente en su lucha contra el nazismo, fue encarcelado en 1943. Las cartas escritas a parientes y amigos durante su prisión se publicaron después de su muerte con el título *Widerstand und Ergebung* (Resistencia y sumisión). Ha sido su libro más leído. En él encontramos oraciones bellos poemas propios de un "cristianismo arreligioso" y la insistencia en el sufrimiento divino, que influyó mucho en grandes teólogos luteranos como Moltmann. La teología de la cruz se desborda en la obra de este místico protestante, que no hace concesiones a ningún *deus ex machina*, tapagujeros, que vive de llenar los huecos del conocimiento.

En sus escritos posteriores se hace patente el Dios manifestado en su impotencia en la cruz, que infunde valentía en el ser humano, también impotente. Frente a la potencia divina tradicional, que resuelve la

impotencia humana, la teología de la cruz de Bonhoeffer afirma la impotencia de Dios en el mundo y apunta a la forma de su presencia en todos los tiempos y lugares: la cruz de Cristo en los dolores del mundo. Así en el poema "Cristianos y paganos":

Las personas buscan a Dios en su necesidad, / imploran auxilio, piden felicidad y pan. / Liberación de la enfermedad, culpa y muerte. / Así hacen todos, cristianos y paganos.

Las personas buscan a Dios en su necesidad. / Lo encuentran pobre, despreciado, sin casa y sin pan. / Lo ven envuelto en el pecado, la debilidad y la muerte. / Los cristianos se quedan con su Dios en su pasión.

Dios busca a todas las personas en su necesidad, / satisface el cuerpo y el alma con su pan, sufre por cristianos y paganos la muerte en cruz, / y a unos y otros concede el perdón.

Ante Dios y con Él, vivimos sin la hipótesis de Dios. Solamente siendo un Dios impotente y débil en el mundo, está con nosotros y nos ayuda. La religiosidad humana remite siempre al hombre a la omnipotencia de Dios en el mundo. La bíblica, en cambio, le remite a la impotencia divina: sólo el Dios sufriente es capaz de ayudarnos.

Lo que lleva a preguntarse: en una época, al menos parcialmente, arreligiosa, sin interioridad ni conciencia moral, ¿qué es una comunidad, una iglesia, una vida cristiana? ¿Cómo podemos hablar de Dios, sin religión y sin metafísica? ¿Cómo se puede ser cristianos de manera arreligiosa y mundana?

Todo son preguntas, como en el estremecedor poema escrito en la cárcel, "¿Quién soy?".

¿Quién soy? Me dicen a menudo / que salgo de mi celda / sereno, risueño y seguro, / como un noble de palacio. (...)

¿Soy realmente lo que otros dicen de mí / ¿O bien solo soy lo que yo solo sé de mí? (...)

Temblando de cólera ante la contrariedad y el menor agravio, / agitado por la espera de grandes cosas, / impotente y temeroso por los amigos en la infinita lejanía, / cansado y vacío para orar, pensar y crear, / agotado y dispuesto a despedirme de todo? (...)

¿Quién soy? Las preguntas solitarias se burlan de mí. / Sea quien sea. Tú me conoces, / tuyo soy, ¡oh Dios!

El teólogo, poeta y resistente alemán, acusado, sin prueba alguna, de haber participado en una conspiración contra Hitler, fue ahorcado, junto a un hermano, un cuñado y un variado grupo de resistentes, tras pasar en el campo de concentración de Flossenbürg.

ERNESTO CARDENAL (Managua, 1928)

Mucho más conocido para el público español es el poeta nicaragüense Ernesto Cardenal, y bastarán unas pocas líneas para recordarle.

Uno de los más célebres y originales místicos de nuestro tiempo, su obra poética está marcada por los acontecimientos cotidianos, por las personas y cosas de nuestros días. “Condenado a ser de Dios”, a sus 28 años, en su lidia vital entre Dios y las mujeres, el lenguaje erótico es el único posible para expresar esa unión cara a cara con Él, a la espera serenamente frenética del contacto real. Es un amor que no envejece, que escapa a los pasos más convencionales; un amor que brota de las entrañas más profundas y que revoluciona todo el ser. El poeta que “abandonó” a las muchachas de su historia —escribe Faustino Texeira— incluye en su experiencia a lo divino “el toque radicalmente femenino de su experiencia anterior”. El amor humano se revela como puente para el amor mayor, como la mejor de las transparencias.

Será infinito el que yo amo / pero sin sentirlo de infinitos amores
/ con amantes infinitos / sino mi amado es mío solamente / Infinito pero
infinitamente mío. / En lo referente al amor Dios no es uno. / Hay infinitos
Amados, uno para cada uno. / Yo lo sé. Yo tengo el mío. / Yo lo conozco,
y él infinitamente / me conoce.

También el monje que fue Ernesto Cardenal antes de su agitada experiencia política en el Gobierno revolucionario de Nicaragua, aprendió, como novicio en la Trapa cisterciense de Ghetsemaní (Kentucky) de otro formidable y extraño escritor y místico, Thomas Merton, la vibración zen de la experiencia del Misterio que habita en todo lugar, y descubrió el aprendizaje singular de la vida contemplativa, entendida como la vida del día a día, “como pez en el agua”, pero inserta en su tiempo, porque la vida espiritual no puede vivir separada de ningún interés humano. En Nicaragua intentó vivir el espíritu monástico trapense y a la vez “mundano” en su comunidad de Solentiname. Hoy mismo, el ex ministro sandinista y poeta nonagenario sigue activísimo contra la repugnante dictadura de su ex compañero y todavía presidente Ortega.

Poesía religiosa y mística, abierta al escenario total del cosmos, como en la obra capital Cántico cósmico, que vislumbra en el mundo real el enigma escondido de otro mundo que habita en él y que deja transparentar aquella fuerza misteriosa que conecta a cada individuo con el Todo:

Somos como esas dos palomitas de San Nicolás / que cuando una
se corre / la otra va detrás. (...) Cuando vos te me vas / yo voy detrás de
vos / y cuando yo soy quien me voy / vos vas detrás. / Somos como esas
dos palomitas / de San Nicolás.

PEDRO CASALDÁLIGA (Balsareny, Barcelona, 1928)

Misionero claretiano en 1952, ocupó en España cargos relevantes en su Congregación, y llegó a Brasil en julio de 1968, encargado de fundar una misión en el Mato Grosso, en medio de una sangrienta dictadura militar. Obispo de la Prelatura de São Felix do Araguaia, en octubre de 1971, su primera carta pastoral denunciaba ya la inicua situación de la estructura agrícola brasileña, poniendo la Prelatura y todas sus pocas fuerzas en defensa de los agricultores y de los indígenas, posición mantenida hasta el final de su episcopado, en 2005.

Con un callo por anillo, / monseñor cortaba arroz. / ¿Monseñor “martillo / y hoz”? / Me llamarán subversivo. / Y yo les diré: lo soy. / Por mi pueblo en lucha vivo. Con mi pueblo en marcha voy.

Afrontando amenazas continuas de muerte, ha compartido, como muchos obispos y sacerdotes brasileños, la muerte martirial de muchos amigos, campesinos, jornaleros, indígenas, de líderes que luchaban por la dignidad humana, la reforma agraria y los derechos humanos.

Tengo fe de guerrillero / y amor de revolución. / Y entre Evangelio y canción / sufro y digo lo que quiero.

Una de sus mejores armas, siempre pacíficas, fue la escritura de casi treinta libros de prosa y verso, en catalán, castellano y portugués, traducidos a varios idiomas. El cofundador del Conselho Indigenista Missionário (CIM), en 1972, y de la Comissão Pastoral da Terra (CPT), 1975, el coautor de la Agenda Latino-Americana Mundial es también coautor de varias películas, documentales, audiovisuales..., que han recibido varios premios en Brasil, España y otros países. Casaldáliga estuvo nominado para el premio Nobel de la Paz en 1992.

Cuando alguien pregunta a Pedro, ya nonagenario, qué queda hoy de la teología de la liberación, él contesta con el realismo y humor que le caracterizan: “Quedan los pobres y queda Dios”.

Lo dice bien su poemita, casi un proverbio “Exégesis”:

Todos estamos de acuerdo / en la lectura del Evangelio, / sólo discrepamos / a la hora de vivirlo.

IÑAKI ARBILLA

EXTRAÑA RESTA ESTA NUESTRA

Extraña resta esta nuestra
con su inmutable minuendo,
rotundo y silencioso como una peña,
y esos días que le sustraen

a
b
a
j
o

cada minuto un grano de arena
lentamente.

Extraña resta esta nuestra
en la que tú
diferencia

debiendo **disminuir**
te **aumentas,**

porque no estás hecha de números
sino de carne y de otra cosa
que aunque pueda tocar
se resiste a ser alcanzada.

Extraño cálculo este nuestro
esculpido en cifras
que tallan a su vez tu promesa:
volveré;
que graban mi anhelo:
volverás.

Del libro *La isla y la mandrágora*

SANTIAGO ELSO TORRALBA

RILKE EN TOLEDO

Mi querido Rodin, vengo del Salón, donde he estado más de una hora ante el Toledo de El Greco. El paisaje me parece cada vez más sorprendente.
Carte a Rodin.

Princesa, sabe usted que yo solo tengo ya un anhelo: viajar a Toledo.
Carta a María Van Thurn und Taxis

... y en Toledo vivir, siendo apenas viajero, quedarme como para siempre, todo lo toledano que me sea posible..., pues cuando pienso en lo que he de ver, creo internamente siempre que tengo necesidad de Toledo.
Carta a Sidie Nádherny

¡es Toledo!, ¡es Toledo!
Carta a Anton Kippenberg

Estaba yo en el maravilloso puente de Toledo; al caer una estrella, trazando un arco lento y tenso en el espacio, cayó también —¿cómo podría decirlo?— en el espacio interior: había desaparecido el contorno delimitador del cuerpo.
Oh estrella precipitada en el abismo
que una vez vi desde un puente:
no he de olvidarte nunca.
Rilke

Contempla el valle con fervor. Abajo,
mirándolo desde la Solanilla,
el río es un acero en el que brilla
aún el sol, la espada que de un tajo
partiera el monte en dos. Toma un atajo,
desciende la quebrada hasta la orilla
y Rilke allí otra vez se maravilla.
Era su afán, su anhelo y su trabajo
venir a esta ciudad, y era su credo
en sombras ya fundirse con Toledo;
y al ver aquella estrella desde el puente
trazando un arco lento Rilke siente
que él es del aire, un ángel verde, un eco
de la tormenta que pintara El Greco.

JUAN GRACIA ARMENDÁRIZ

I

Escucha:

La palabra es sedienta zarza,
latido de sombra.

Escucha:

Los pasos premeditan la vigilia
porque así sueñan lo hombres
la llaga de un corazón salobre.

Escucha:

a veces, llaga de luz;
a veces, el silbo de un zorzal que no abatirá nadie.
Las palabras son simientes que aguardan
el próximo adviento de tus latidos:
rayo de tiniebla.

Celébrese entonces el silencio de la seda
celébrese el baile de la ceniza
celébrese la inocencia de las raíces,
canto de la arboleda,
arpa del corazón alzado
porque atrás queda el tiempo del desierto.

III

Escribir como quien respira
y que las palabras fueran
seda indolora el aire,
vaho en la vidriera del corazón,
loto alumbrado, azahar del olvido.

Porque tu cuerpo es cadencia de un soplo
en el papel que avienta la mañana,
pájaro detenido en el pulso de un trazo.

Escribir como quien respira,
sin dolor, sin queja;
latido transparente de la piel.

Así pondrías fin
a esta infeliz ceremonia
donde la palabra
es un sudario de tinta exhausta.

(Poemas pertenecientes al libro inédito
Respiración de la llama)

FRANCISCO JAVIER IRAZOKI

Albert Camus define así a la persona rebelde: “Un hombre que dice no. Pero negar no es renunciar: es también un hombre que dice sí desde su primer movimiento”. Anoto en una página el destino que quiero darle a la palabra no. Cuento mis diecisiete frases iniciadas con una negación. Las pronuncio. No aprender gritos. No herir a los hombres diferentes, sino celebrarlos. No conocer los himnos con que se dibujan las fronteras de las razas. No condimentar con resentimiento mi vida breve. No adherirme a ninguna rebeldía cómoda. No tener tiempo para medir el error ajeno. No ir nunca a las playas de los rencorosos. No refugiarme bajo el techo del viva yo colectivo. No poseer otra bandera que una ética secreta. No afilar mi fracaso para que sea la flecha de un insulto. No sostener los platillos de sangre de la justicia. No aplaudir los disfraces de la crueldad. No a las multitudes que silencian al individuo. No huir de mi imagen reflejada en la vejez. No colaborar con mis habitantes cínicos. No ser un monje dormido en la niebla de su convento. No ser un segador amargado.

He pasado muchas horas de aprendizaje en centros a los que nadie desea ir. Los pasillos y salas de espera de los hospitales son libros que me instruyen. Las personas que limpian, los administrativos o las enfermeras se adentran en mí; convertidos en páginas, han iluminado mi ignorancia. Otras lecciones me esperan con formas variadas. Las veo detrás de una mascarilla, en los guantes esterilizados, en los pliegues de una bata. El conocimiento gotea de las agujas. Está sentado, sin fuerzas, en un consultorio. Se emboza con la sábana que cubre una camilla. Algunas palabras que me orientan son un medicamento líquido encerrado en un gotero. Para que las estudie, nuevas frases se han posado en la oficina de urgencias, el botiquín, la bandeja, el archivo, la mesa operatoria, el lavabo. He bebido despacio un agua con sabor a quirófano. Al abrir las ventanas de una habitación, leo también las páginas exteriores. Lo anodino era sólo la torpeza con que fui anestesiando mi vida diaria. Desciendo por las escaleras de las aulas. Salgo dispuesto a retener lo aprendido. En las proximidades de los hospitales circulan las ambulancias de la filosofía.

SAGRARIO LECUMBERRI SEVINÉ

TIEMPO DE AUDACIA

Ya tenía que haberte enviado mi prometido adiós.

Cerrada en mi campana
sin resonancias ajenas,
entre achicados espacios
que me impiden salir,
he perdido tu nombre
encadenado al mío.

Ya tenía que haberte enviado
mis últimas peonías
que ahora miro lejanas.
Mas no he olvidado aún
nuestro último paseo
por aquel sendero de abedules

¿Te extraña mi silencio?

El tiempo se hace límite
y todo se viene conmigo:
el deseo de ti,
el recuerdo de tu música favorita,
tus cabellos mojados en la arena,
tu mirada abierta de madrugada
y tu silueta dulce en las tardes de delirio.

También tu ausencia.
Me hace daño el miedo a ser
la luz que en la distancia
me otorgas

que nunca he confesado
y que mañana puede disiparse.

(al fin y al cabo
la vida es un soplo entre dos nadas)

Ya tenía que haberte enviado, sí,
el testigo sigiloso de un amor
que no se extingue.

(me perturba seguir empeñada
inútilmente).

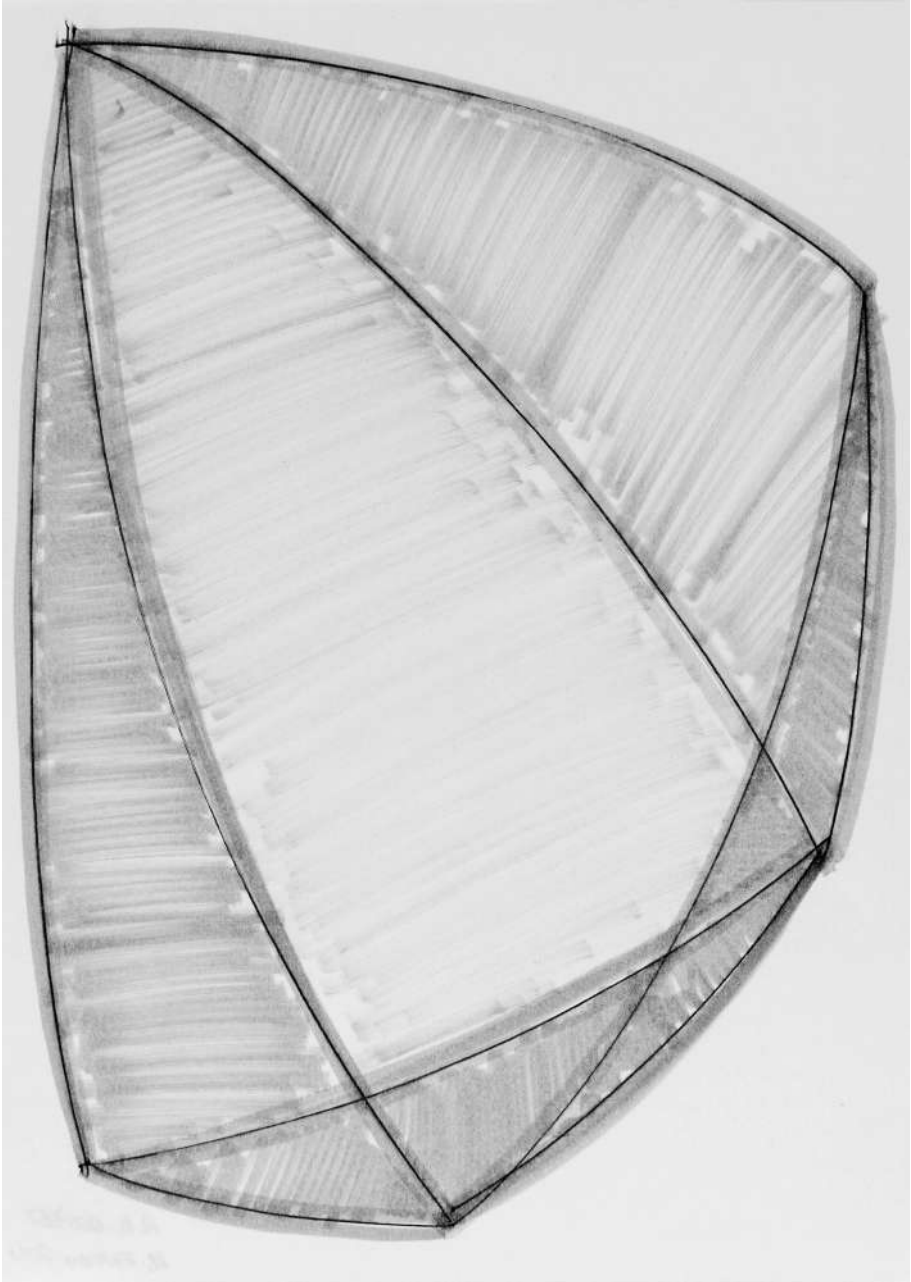
CRISTINA LISO

CORRIENDO BAJO LA LUNA

Sólo el sonido
de la respiración,
el ritmo de unas zapatillas
sobre el asfalto.
Lo demás es silencio.

Luna llena
que haces correr mi sombra
por campos solitarios.
Dime luna, ¿Quién te sostiene?
¿Quién te protege entre aire y ausencias?

Noche de Luna
y oscuridad tranquila
como si ya la vida fuera eterna.



JUANKAR LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

ZIPRISTINIK GABEKO GAU LASAIETAN

Zipristinik gabeko gau lasaietan
basamortuak ixilik izaten dira
dunetako barne beroa hezetu eta jainkoaren zazpi izpirituak
zazpi izarrak
zeru gainean ikus daitezke

galaxiek esne bideak botatzen dituzte orduan,
urkin labaintzaileak
ezti eta bolia

une berean, beste latitude bateko kale errautsuetan
lurrean diren harri lipiztariek
aingeru erori gazteen sumina itxoiten dute

hareetan, eguzkia, hegohaizea eta sargoria sentitzen delarik,
eremu mingaitz eta zauritu orotan bezala
dizdir ezberdinak nabaritzen dira
eta basamortuetako biztanleen bihotza sutan jartzen da orduan

EN LAS NOCHES SERENAS SIN MANCHA

En las noches serenas sin mancha
los desiertos están en silencio
el calor interno de las dunas se humedece y los siete espíritus de Dios
las siete estrellas
pueden verse sobre el cielo

las galaxias derraman entonces vías lácteas,
fluidos resbaladizos,
miel y marfil

en ese mismo instante, en calles polvorientas de otra latitud
hay piedras en el suelo dispuestas a la batalla
esperando la furia de los jóvenes ángeles caídos

en las arenas, cuando se siente el sol, el viento sur y el bochorno
como en todos los páramos amargos y heridos,
se reflejan diferentes brillos
y entonces el corazón de los habitantes de los desiertos monta en cólera

TXIMELETA PINPILINPAUXA BEGIETAKO KUTTUNA

tximeleta pau
 tximeleta pilin xa
 pin

begietako kuttuna

lorez lore
 EHGAM EGITEN

etxeko larrera hatorrena
zerua kolorez margotzen
ortzadarren arkuetan pau sa tzen
nire bihotza ALAITZEN

MAITE hau(na)t
HAU(NA)T maite !!

MARIPOSA CANDELILLA AMADA DE MIS OJOS

mariposa li
 mariposa de lla
 can

amada de mis ojos

de flor

en flor

VOLANDO

llegas al jardín de mi casa
pintando el cielo de colores
po sán do te en los arcos del arcoíris
ALEGRANDO mi corazón

te QUIERO
TE quiero !!

GABRIELA LÓPEZ BONO

ELOGIO DE UNA VIEJA CERRADURA

La vieja cerradura
es puerta y es muralla,
abierta e infranqueable;
su mirada absoluta
lo ve y recuerda todo,
pero se le escapan los sueños
en una caravana larga
que se disuelve cuando cruza
esa mínima puerta.

Una vieja cerradura no brilla,
sus palabras son óxido;
hablan del camino del agua
y del silbido afilado del Cierzo.

La vieja cerradura
no tiene llave,
no sirve para guardar nada,
aunque nos empeñemos en hacerlo.

ANTONIO MANILLA

AND NE FORHTEDON NA (Y QUE NO TEMIERAN) **EPITAFIO DE JORGE LUIS BORGES (14/06/1986)**

Alguien ya sabe que la de hoy será
su última noche sobre el vario mundo.

Ha de partir al alba —no importa si el combate
o el tálamo le esperan—, ha de volver al mar
en donde ardió la aurora de la vida.

Aspira en el confín de un viejo mapa
el aire de una rosa,
sobre la piel de un tigre lee un libro
y fía a la palabra, guardesa de los símbolos,
una última esperanza paradójica:
ya todos hemos muerto muchas veces.

En cualquier caso, intuye que su suerte es segura.

Oscuramente sabe
—como le ocurre al animal o al niño—
que nada puede hacer para evitar
la rigurosa espada que en la sombra
contra él se ha levantado.

Tiene ante sí desvíos pero no alternativas
pues todos los senderos llevan al mismo punto:
la clara senda y el hosco laberinto
son el mismo camino,
destinos paralelos en el secreto plano
que rige el ajedrez y el universo.

Evitó la cicuta, no el más lento veneno imprevisible
de la sangre encendida, en ascuas, conjurada
como un otoño súbito de puñales.

Involuntario es todo y no le duele:
innúmeros han muerto y no se agota
el número de seres ni la cifra
de penas y alegrías sobre el orbe.

Un hombre es todo y nada,
miserias y deseos, agua y sed,
principio de un linaje, extinción de una estirpe,
átomo y firmamento, variación
y escrita partitura. Él bien lo sabe:
cada uno puede serlo porque somos
infinitos en el plural espejo.

En la luz roma de la albada, uno
de cuantos fue y recuerda
distingue entre la bruma
—dichoso el hondo don de los colores—
el rostro de una dama.

La reconoce. Es a él a quien busca
y no la teme. Se apacigua. Está
dispuesto para el viaje.

No ignora que la dueña de esa cara
es madre para el niño y es mujer para el hombre.

Poema ganador del Primer Premio Internacional
de Poesía Ateneo Navarro.

ARANTXA MENDIZABAL

EN ESTA NOCHE

En esta noche
las velas están encendidas.
El reflejo de las farolas sobre la almohada,
la brisa en danza con las cortinas,
la ropa a los pies de la cama
y yo, sin reparo, abierta a tus juegos.
Pero tú, ¿dónde estás?

En esta noche de luna llena,
mis latidos no tienen orquesta.
Mi mirada vacía ante la copa vacía
busca tu sombra en mi sombra.
Estoy sola ante unas
velas consumidas.
En esta noche.
Y tú, ¿dónde estás?

KOLDO PLA LARRAMENDI

ESCENA JUNTO AL BALCÓN

Observo cómo escribes junto al marco
sombrió del balcón. Entre los dedos
tu pluma errante, ávida de luz.
Invocan los cristales el reflejo
de la tarde en el río. Leo río
mas quizás fuera tan solo una chapa,
un cristal, una charca, una botella
destellando en el juego de las hojas
mecidas por el viento -los poetas
tenéis el don del truco y el engaño-.

Van reptando los versos tras tu pluma
—esta segunda estrofa está arañando
un antiguo dolor adormecido—
y el gesto se retuerce; la mirada
huyó por la ventana y el reloj
paraliza el latido del crepúsculo,
de oro el silencio sobre la hoja en blanco.
Has quedado atrapado entre tus versos.

Diligente me asomo a lo ya escrito,
doblo con atención la servilleta,
retiro tu tintero y la plumilla,
amortiguo las luces de la estancia
y salgo de puntillas como siempre.
-Algún día —me digo— tal vez yo
tome también un lápiz y lo intente.

ALFREDO RODRÍGUEZ

NON SERVIAM

Amor, tengo que desandar lo andado,
ahuyentar a los indignos, dejar
mi vida retirada. Cómo anhelo
los cuerpos celestes que forman los meridianos
de tu cuerpo, sentir el chi que baja
tañendo la campanilla del alma,
mi sólido asidero por haberme aportado
el alivio que más necesitaba.

Con un corazón puro he de decirte
cómo deseo abandonar el mundo,
ser de nuevo tu príncipe en la púrpura
que ha de saber caer en el campo de batalla,
combatir a la luz de las antorchas,
ser el más brillante de los poetas
y beber la cicuta.

Tu espíritu, Amor, se vuelve presencia,
báculo protector con el que se domina
a las bajas pasiones. Es la esencia increada,
es la forma más pura y más arcaica
que me regala alhajas de gran precio,
piedras bezoares de la tierra de Afrodita,
estatuas de Bizancio
que fue antigua ciudad embellecida.

Los poetas de Augusto cantaron mi derrota.
Para que sepas cuán mutable es mi fortuna

mi gloria habrán de cantarla los bardos
con profunda y lenta respiración.

Se entrechocan las armas,
suenan cuernos de guerra
sobre la tumba de grandes guerreros.
Con extraña poesía se escribe
muy pura la emoción de lo sagrado.
El paso de la vida a la muerte,
el paso de la muerte a la vida.
Así como el día absorbe a la noche,

La Poesía aquí

EXPUESTA EN EL PLANETARIO LA OBRA DETREINTA POETAS INSPIRADA EN LA PINTURA DE NATXO BARBERENA.

El cuadro Numen, del artista navarro Natxo Barberena Biurrarena (Huete, 1963), ha sido fuente de inspiración para los versos de treinta poetas locales. Los poemas se exhibieron, montados en caballetes, a modo de cuadros, en el Planetario de Pamplona durante todo el mes de octubre de 2018. Varios de los poetas participantes en la experiencia realizaron sendos recitales, los días 6 y 11 del citado mes, en el mismo Planetario.

PRESENTADO EL POEMARIO AQUÍ SE DETIENEN, DE MIGUEL SÁNCHEZ OSTIZ

El día 1 de octubre de 2018, en la librería Sin Tarima, de Madrid, se presentó el nuevo poemario Aquí se detienen, del escritor navarro Miguel Sánchez-Ostiz. En el acto participó, junto al autor, Iliá Galán, director editorial de Ars Poética, responsable de la publicación.

EVOCACIÓN DE LA POETA MARÍA DEL VILLAR BERRUEZO EN LA BIBLIOTECA GENERAL

Con motivo de la celebración del Día de las Escritoras, la Biblioteca de Navarra organizó una exposición sobre la vida y la obra de la poeta y bailarina tafallesa María del Villar Berruezo (1888-1977). Inaugurada el lunes, 15 de octubre de 2018, fue seguida de la lectura de diversos textos en la sala de proyecciones de la Biblioteca.

CÁNTICO ESPIRITUAL, DE SAN JUAN DE LA CRUZ, POR AMANCIO PRADA, EN EL MUSEO UNIVERSIDAD DE NAVARRA

El pasado 18 de octubre, el cantautor berciano Amancio Prada presentó su versión del *Cántico espiritual*, de San Juan de la Cruz, acompañado por un dúo de cuerda: violonchelo y violín, con la particularidad de que en esta ocasión se acompañó también por el Coro Universitario, agrupación musical formada íntegramente por alumnos de la Universidad de Navarra.

ENTREGADOS LOS GALARDONES DEL PREMIO INTERNACIONAL DE POESÍA CIUDAD DE PAMPLONA

El poeta aragonés Juan Leyva y la poeta guipuzcoana Aintzane Galar-

di fueron los respectivos ganadores, en las modalidades de castellano y euskera, del XII Premio Internacional Ciudad de Pamplona, organizado por el Ateneo Navarro en colaboración con el Ayuntamiento de Pamplona. A la convocatoria concurrieron 405 poemarios escritos en castellano y 22 en euskera. Los premios, dotados con 3.000 euros, fueron entregados en un acto celebrado en el Palacio del Condestable de Pamplona, el día 18 de octubre de 2018. Los poemarios ganadores serán publicados en las editoriales Cénit (castellano) y Denonartean (euskera).

LA POETA CRISTINA LISO PRESENTA SU OBRA *MANOS DE TIERRA*

El lunes, 23 de octubre de 2018, la pamplonesa Cristina Liso presentó en Civican, en un acto organizado por el Ateneo Navarro, su poemario *Manos de tierra*.

PRESENTADO *MUJER VARADA*, DE LA POETA PAMPLONESA REGINA SALCEDO

El último libro de la escritora navarra Regina Salcedo, el poemario *Mujer varada*, fue presentado el miércoles 24 de octubre en la Biblioteca de Navarra. Con prólogo de la también poeta Izaskun Gracia, el poemario, de 112 páginas, ha sido publicado en la editorial Marisma.

***RÍO ARGÁ* PRESENTA EL NÚMERO 142, EN SU 42 CUMPLEAÑOS**

El martes 11 de diciembre de 2018, en el salón del Casino Principal de Pamplona, se presentó el número 142 de la revista de poesía *Río Argá*, ante un numeroso público compuesto por colaboradores, poetas, amigos de la poesía, y diversos representantes de distintas manifestaciones culturales de la sociedad navarra.

El acto coincidió con el cuadragésimo segundo aniversario de la publicación, nacida en el otoño de 1976, y concitó la presencia de los cinco directores vivos de nuestra revista: Jesús Mauleón Heredia, Tomás Yerro Villanueva, Juan Ramón Corpas Mauleón, Víctor Manuel Arbeloa Muru y Blanca Gil Izco. El primer director, Ángel Urrutia Iturbe, falleció el 11 de mayo de 1994. Se daba además la circunstancia del relevo en la dirección, que pasaba ya en este número de las manos de Blanca Gil a las de Juan Ramón Corpas.

El acto, organizado en colaboración con el Ateneo Navarro y el Nuevo Casino de Pamplona, se desarrolló con la lectura y la glosa de las obras publicadas en el número, y con una animada tertulia poética a continuación.

***LA ISLA Y LA MANDRÁGORA*, DE IÑAKI ARBILLA, PRESENTADO EN KATAKRAK**

El pasado viernes, 14 de diciembre, se presentó en Katakarak el libro *La isla y la mandrágora*, autoeditado por el escritor Iñaki Arbilla. Con

el subtítulo de *Poemas de amor* y portada ilustrada por Iñaki Redín, es el segundo libro de Arbilla, tras la novela *Berdi*, publicada en 2015.

EL POETA LEONÉS ANTONIO MANILLA GANADOR DEL PREMIO DE POESÍA ATENEO NAVARRO

El poema titulado “*And ne forhtedon na (Y que no temieran)*”, en alusión al epitafio inscrito en la tumba de Jorge Luis Borges, ha resultado ganador del Primer Premio Internacional de Poesía Ateneo Navarro. Su autor, Antonio Manilla (León, 1967), recibió los 1.500 euros con que está dotado el premio el martes 18 de diciembre de 2018, en la sede del Ateneo. El jurado estuvo formado por Javier Torrens y Javier Asiáin, presidente y vocal de Literatura y Lingüística respectivamente de la entidad convocante; los poetas Alfonso Pascal y Javier Olivar y la profesora Consuelo Allué.

PRESENTADO EL POEMARIO AINGURAK ETA ARRANGURAK, DE JOSU JIMÉNEZ MAIA

El viernes 28 de diciembre de 2018, en la sede del Ateneo Navarro, se presentó el libro *Aingurak eta arrangurak* (Anclas y lamentos), del escritor Josu Jiménez Maia, que recoge su producción poética de esta última década. Escrito en euskera, ha sido editado por Pamiela. Maia, docente, poeta y narrador, es además vocal de Euskera del Ateneo.

CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE LUKA BRAJNOVIC

El pasado 13 de enero se cumplieron cien años del nacimiento de Luka Brajnovic, nacido el 13 de enero de 1919 en Kotor, que falleció en Pamplona el 8 de febrero de 2001. La Universidad de Navarra le rindió un emotivo homenaje con motivo del centenario. Desde las páginas de *Río Arga* nos sumamos a la evocación de don Luka, colaborador que fue de nuestra revista y cómplice de nuestras tertulias literarias.

PRESENTADO EN LUMBIER EL LIBRO DE LAS HERMANAS ESLAVA VIDONDO

El lunes 14 de enero se presentó el libro de versos *Paisajes del agua*, de Asun Eslava Vidondo, coordinadora de los “Jueves de Poesía” que se celebran en el bar Saira de Lumbier. Las ilustraciones del libro nacen de la mano de Blanca, hermana de la autora, y la portada de su hermano Patxi.

CUARTA EDICIÓN DE CONTRAESPACIOS EN LA LIBRERÍA WALDEN DE PAMPLONA

Entre los días 15 y 30 de febrero estuvieron expuestos en la pamplo-nesa librería Walden los trabajos de cuatro autores que proponen una

metodología de síntesis entre la creación plástica y poética. La presentación de la muestra reunió, el día 15, a las poetas Regina Salcedo (Pamplona, 1972) e Izaskun Gracia (Bilbao, 1977), y a los ilustradores Imanol Aizpuru (Beasain, 1983) y Liébana Goñi (Pamplona, 1986).

PRESENTADO *BRIGID O EL FUEGO DE LA TRANSFORMACIÓN*, DE ISABEL BLANCO OLLERO

El jueves 28 de febrero la poeta Isabel Blanco Ollero (San Sebastián, 1958) presentó su último libro de versos, *Brigid o el fuego de la transformación*, en el Casino Principal de Pamplona. La autora estuvo acompañada en el acto por el cantautor navarro Iñaki Auzmendi y la lisboeta M.O.M.

LUNES DE LÍRICA EN EL CORTE INGLÉS

El lunes 1 de marzo, con el acto *Barbarin, plaza de poetas. Versos y piedra*, se pusieron en marcha las sesiones poéticas que tendrán lugar el primer lunes de cada mes organizadas por la Asociación Navarra de Escritores y la Sala Ámbito Cultural de El Corte Inglés.

NUEVA EDICIÓN DEL FESTIVAL GRITO DE MUJER EN PAMPLONA

El festival de Arte y Poesía Grito de Mujer celebró su segunda edición en Navarra, organizado y coordinado por Isabel Blanco Ollero. El jueves 14 de marzo, en el Planetario de Pamplona, el festival —que desde hace nueve años presenta sus actividades en nueve ciudades del mundo—, hizo coincidir música y artes plásticas con un recital poético que reunió las obras y las voces de dieciocho poetas navarros.

CONVOCADO EL CERTAMEN LITERARIO JOVEN DE PAMPLONA

El Ayuntamiento de Pamplona ha hecho pública la convocatoria del Certamen Literario Juvenil, dirigido a escritores de 14 a 18 años. Con dos rangos de edad (entre 14 y 16, y entre 17 y 18), premiará composiciones en castellano y en euskera, en las modalidades de narración breve y poesía. El plazo de presentación se cierra el día 30 de abril.

EL POETA MIGUEL ÁNGEL MARTÍNEZ PRESENTA SU LIBRO *EL TIEMPO IRREVERENTE*

El poeta Miguel Ángel Martínez (Muruzábal, Navarra, 1964) presentó su nuevo libro de versos *El tiempo irreverente*, el día 14 de marzo. La presentación, en la que el autor estuvo acompañado por el escritor navarro Javier Blázquez, tuvo lugar en la sala Ámbito Cultural de El Corte Inglés de Pamplona.

LUIS ANTONIO IGLESIAS PREMIO ÁNGEL MARTÍNEZ BAIGORRI DE POESÍA

El poemario *El mapa de la memoria*, del escritor asturiano Luis Antonio Iglesias, ha sido elegido por unanimidad -por el jurado, formado por Consuelo Allué, Marina Aoiz, Alfonso Pascal y José Ortega- ganador de la trigésimo quinta edición del Premio de Poesía Ángel Martínez Baigorri que convoca anualmente el Ayuntamiento de Lodosa.

Otras noticias y otros géneros literarios

SE PRESENTA EN PAMPLONA LA GIRA DE IMPROVISADORES INTERNACIONALES

El día 17 de septiembre la concejal de Educación Maider Beloqui y el bertsolari Julio Soto, presentaron en el Palacio del Condestable la Gira de Improvisadores Internacionales / Nazioarteko Inprobisatzaileen Bira. Con comienzo en Pamplona, entre el 9 y el 14 de octubre, tuvo continuación en Erandio, Hernani, Vitoria y San Sebastián, impulsada por Mintzola Ahozko Lantegia y Lanku Kultur Zerbitzuak y Ayuntamiento de Pamplona, entre otras entidades locales.

PRESENTADO EL NÚMERO 50 DE LA REVISTA *PREGÓN SIGLO XXI*

El martes 25 de septiembre, en un concurrido acto celebrado en el Casino Principal de Pamplona, fue presentado por su directora, María José Vidal, junto con el presidente de la Peña Pregón, José Mari Muruzábal, y el escritor corellano Ramón García, el número 50 de la veterana publicación navarra. En realidad, el ejemplar presentado es el número 185 de la publicación, nacida en 1943, y renacida en 1993 tras un paréntesis de 26 años.

HOMENAJE A NAVARRO VILLOSLADA EN SU BICENTENARIO

El martes 9 de octubre de 2018, representantes del Colegio de Periodistas, la Asociación de Periodistas de Navarra, el Instituto Navarro Villoslada, y el Casino Principal de Pamplona, se reunieron ante el monumento del escritor vianés Francisco Navarro Villoslada, frente al Hotel Tres Reyes, para rendir un sencillo homenaje al periodista, narrador y político navarro, en el día en que se cumplían dos siglos de su nacimiento. Por su parte, la biblioteca de la ciudad de Viana, situada en la casa natal de Navarro Villoslada, recordó su bicentenario con la puesta en marcha del proyecto "200 años con don Francisco: celébralo en su biblioteca". Entre otros actos, se presentó el libro *Francisco Navarro Villoslada (1818-1895). Literatura, periodismo y política* (Nueva York, Instituto de Estudios Auriseculares, 2018),

preparado por Carlos Mata Induráin, profesor de literatura de la Universidad de Navarra y miembro del Consejo de Redacción de *Río Arga*.

EMAKUMEAK EUSKAL BALADETAN, DE JABIER KALZAKORTA, PRESENTADO EN EL CONDESTABLE

El filólogo vasco Jabier Kalzakorta presentó el lunes 5 de noviembre, en el Palacio del Condestable, el libro en euskera *emakumeak euskal baladetan*. En sus páginas se recogen alrededor de cien baladas o romances que narran sucesos extraordinarios recogidos en verso.

BERTSOLARIS DE NAVARRA, VIZCAYA, GUIPÚZCOA Y LABOURD, EN EL CONDESTABLE

Dentro del ciclo Bertsoara 2018, organizado por el Ayuntamiento de Pamplona, el martes 20 de noviembre de 2018 actuaron en el Palacio del Condestable de Pamplona los hermanos navarros Joanes Illarregi (ganador del Campeonato Navarro Interescolar en 2015 y 2017), Xabat Illarregi (campeón navarro de bertsolaris jóvenes en 2018), y la también navarra Idoia Granizo. Junto a ellos, participaron el vizcaíno Txaber Altube, la guipuzcoana Ane Zuazubiskar y la labortana Irati Alcantarilla (finalista del Campeonato Interescolar de Euskalherria 2018, celebrado en Sara). La edición de Bertsoara 2018 programó diversas actuaciones, en distintos escenarios de la capital navarra, así como en Irurtzun y Estella, entre los días 9 y 20 de noviembre.

LA FINAL DEL VIII PREMIO MARIANO IZETA DE BERTSOLARIS, CELEBRADA EN ELIZONDO

Los finalistas del premio Mariano Izeta, Amaia Eligoien, Josu Sanjurjo, Mikel Lasarte, Saats Karasatorre y Sari Robles, clasificados tras las eliminatorias celebradas en Irurtzun y Estella, se enfrentaron en la final convocada el viernes 23 de noviembre de 2018, en la Casa de Cultura Arizkunenea, de Elizondo. El sexto finalista, Xabat Illarregui, no pudo asistir a la final y fue sustituido por la siguiente clasificada, la bertsolari Irati Majuelo. El premio de esta edición recayó en Saats Karasatorre.

EDITADA LA NOVELA *TE CONDENO A VIVIR* DEL ESCRITOR TAFALLÉS JUAN IRIBAS

El pasado mes de diciembre de 2018, el escritor Juan Iribas Sánchez de Boado (Tafalla, 1973) ha publicado en la editorial navarra Eunate *Te condeno a vivir*, la que es ya la quinta novela del autor.

JUAN GRACIA PRESENTA EN PAMPLONA SU NUEVO LIBRO *GUÍA DE EXTRAVIADOS*

El día 20 de diciembre, jueves, el escritor Juan Gracia Armendáriz

presentó en la librería-café Walden, situada en la calle Paulino Caballero de Pamplona, su reciente novela *Guía de extraviados*. Ante un público numeroso, Juan Ramón Corpas, director de *Río Arga*, se encargó de la introducción del texto, tras lo cual Gracia realizó una detallada explicación de la trama y el hilo argumental, que se siguió de un vivo intercambio de opiniones entre el autor y los asistentes. El libro, publicado por la editorial Pretextos, ha recibido críticas muy positivas en los medios especializados y ha sido destacado por el gremio de librereros.

Enhorabuena al amigo y compañero del Consejo de Redacción de esta revista, por otro importante escalón en su ya dilatada trayectoria literaria.

SEMANA LITERARIA EN TUDELA CON ESPIDO FREIRE Y FERNANDO MARIÁS

El lunes 21 de enero se abrió la Semana Literaria de Tudela con un acto protagonizado por los escritores Fernando Mariás y Espido Freire. En el Instituto de Educación Secundaria Benjamín de Tudela, y con la participación de más de 200 alumnos de 4º de la ESO, dio comienzo la edición de 2019, dedicada al encuentro de 1815, en Villa Diodati, a Mary Shelley y a la figura ya mítica del monstruo de Frankenstein. La Semana contó con una rica programación durante el resto de las jornadas.

El día 26 de enero se entregaron los premios literarios del Concurso de Cuentos, dotado con 3.000 euros, que recayó en la escritora guipuzcoana Juana Cortés Amunárriz; y el de Poesía, dotado con 1.500 euros, en el escritor de Zaragoza Jesús Cuartero Méndez. Durante el acto, celebrado en el cine Moncayo, se entregaron también los galardones del concurso infantil y juvenil de cuentos para las categorías de los nacidos entre 2001 y 2003, entre 2005 y 2006, y entre 2007 y 2008.

PRESENTACIÓN EN ALSASUA DE *CARTAS A RENATA*, DE JAVIER CORRES

El día 23 de enero, el escritor navarro Javier Corres presentó su libro *Cartas a Renata* en el Centro Cultural Iortia. El acto, en el que Corres Bengoetxea (Alsasua, 1960) departió con los asistentes en torno al conjunto de su obra y a su último libro, fue organizado por la Biblioteca Pública de su localidad natal.

CAMPEONATO NAVARRO DE BERTSOLARIS 2019

La 44 edición del Campeonato Navarro de Bertsolaris dio comienzo el día 9 de febrero, en Tudela. A continuación se han realizado actuaciones en Urdax, Irurita, Estella, Villava, Lesaka, Etxarri-Aranaz y Pamplona. Tras las sucesivas semifinales, compitieron por la txapela los bertsolaris

Xabier Terreros, Joanes Illarregi, Eneko Lazkoz, Eneko Fernández, Julio Soto, Xabat Illarregi y Xabi Maya.

En la final, disputada el sábado 23 de marzo en el Pabellón Anaitasuna, de Pamplona, Julio Soto (ganador en 2010, 2011, 2015 y 2017) se impuso a Eneko Lazkoz, con dos composiciones; la primera, personificando el sentimiento de un abuelo cuya nieta se somete al tratamiento hormonal para el cambio de sexo; la segunda, imaginándose a sí mismo introduciendo su testamento en un cajón.

El **bertsolarismo** navarro está de enhorabuena, pues además de las muchas actividades organizadas o patrocinadas por las instituciones públicas, ha sido beneficiaria de la mayor ayuda concedida por Fundación **Caja Navarra**, en la modalidad de Cultura, Educación y Patrimonio, convocatoria de 2019, con la cantidad de **16.968,60 €**. Muy por encima de cualquier otra sociedad, institución, grupo o iniciativa cultural de la comunidad.

JESÚS JAVIER CORPAS, ACCESIT EN EL PREMIO DE NOVELA WILKIE COLLINS

El jurado del VIII Premio Wilkie Collins de novela negra ha concedido un accésit a la novela *Desayuno para un muerto* del escritor estellés Jesús Javier Corpas. La obra del navarro fue una de las cuatro finalistas seleccionadas de entre las 160 presentadas, y finalmente galardonada con el accésit y la publicación dentro de la colección Narrativa de MAR Editor. La entrega del premio y el acto de presentación de la novela se realizaron el miércoles 27 de marzo, en Ámbito Cultural de El Corte Inglés de Tenerife, en el marco del programa oficial del Festival de Literatura Negra Atlántica-Tenerife Noir.

PRESENTADO EL PREMIO AGER VASCONUM, POR LOS AYUNTAMIENTOS DE TAFALLA, OLITE, ESTELLA, SANGÜESA, LODOSA Y LA MANCOMUNIDAD DE IRANZU, PARA CREACIÓN LITERARIA SOLO EN EUSKERA.

El jueves, 28 de marzo, se presentó en el ayuntamiento de Tafalla, con presencia de todas las entidades convocantes, el III Concurso Literario en Euskera, *Ager Vasconum*, para escritores con edades comprendidas entre 13 y 30 años, en las modalidades de narrativa y poesía. El plazo de presentación está abierto hasta el 8 de mayo, y el compromiso de los convocantes es que el fallo se haga público antes del 6 de junio. Se pueden consultar las bases en la página web: www.tafalla.es.

Los organizadores quisieron hacer pública la colaboración en la iniciativa de Fundación Elkar y Asociación Altafaylla.



Colabora:



Lan honek Nafarroako Gobernuaren dirulaguntza bat izan du, Kultura, Kirol eta Gazteria Departamentuak egiten duen Argitalpenetarako Laguntzen deialdiaren bidez emana. / Esta obra ha contado con una subvención del Gobierno de Navarra concedida a través de la convocatoria de Ayudas a la Edición del Departamento de Cultura, Deporte y Juventud